|  |  |
| --- | --- |
|  | **UNIVERSITY OF BANJA LUKA**    **FACULTY OF PHILOLOGY** |
|  | **Doctoral academic studies** |
| **Study program:** |  |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Subject** | **Contact-contrastive language studies** | | |  |
| **Subject code** | **Subject status** | **Semester** | **Classes fund** | **Number of ECTS points** |
|  | elective |  |  |  |
| **Professor:** | Prof. dr. Željka Babić, | | |  |

|  |
| --- |
| **Conditioned by other subjects** |
|  |
| **Objectives of studying the subject:** |
| Students should familiarize themselves with the basics of contrastive and contact linguistics, but also master the equipment they use in their research activities. |
| **Learning outcomes (acquired knowledge):** |
| Students will be able to independently apply the apparatus of contact-contrastive language research in future scientific and professional work, and use the acquired knowledge in future inter and multidisciplinary research. |
| **Subject content:** |
| Students will become familiar with the basic postulates of contact and contrastive linguistics, but also expand the knowledge they acquired about certain terms in the 1st and 2nd cycle of studies. The current development of contact-contrastive research will be presented, and questions and problems that are currently at the center of their studies will be pointed out. Special attention will be paid to the presentation of the influence of language contact on the Serbian language, as well as the existence of language conflict that globalization inevitably causes. |
| **Methods of teaching and mastering the material:** |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Lectures, seminar papers, consultations, independent work at home, mentoring.    The following thematic units will be covered:  Study areas of contrastive and contact linguistics.  Loanwords and lexical and syntactic borrowing.  Transfer, interference and language acquisition.  Social and linguistic aspects of code switching.  Monolingualism, bilingualism and multilingualism.  Loss and "death" of language.  Language contact and language conflict.  The influence of language contact on translation. | | | | | |
| **Literature:** | | | | | |
| 1. Hickey, R. (ed.). (2010). *The Handbook of Language Contact.* Malden: Blackwell Publishing. 2. Willems, D., B. Defrancq, T. Colleman and D. Noël. (2003). *Contrastive Analysis in Language: Identifying Linguistic Units of Comparison*. Basingstoke: Palgrave Macmillan. 3. Winford, D. (2003). *An Introduction to Contact Linguistics*. Malden, МА: Blackwell Publishing. 4. Norde, M., B. de Jonge and C. Hasselblatt. (2010). *Language Contact: New Perspectives*. Amsterdam and New York: John Benjamins Publishing Company. 5. Filppula, M., J. Klemda and H. Paulasto. (2009). *Vernacular Universals and Language Contacts*. New York and London: Routledge. 6. Ivir, V. and D. Kalogjera. (eds.). (1991). L*anguages in Contact and Contrast: Essays in Contact Linguistics*. Berlin: Mouton de Gruyter. 7. Fisiak, J. (1995). *Linguistic Change under Contact Conditions.* Berlin and New York: Mouton de Gruyter. 8. Matras, Y. (2009). *Language Contact*. Cambridge: Cambridge University Press. 9. James, C. (1980). *Contrastive Analysis*. London: Longman. 10. Filipović, R. (1986). *Teorija jezika u kontaktu: uvod u lingvistiku jezičnih dodira*. Zagreb: JAZU i Školska knjiga. | | | | | |
| **Forms of knowledge testing and assessment:** | | | | | |
|  | | | | | |
| **Class attendance** |  |  |  |  | **5** |
| **Seminar paper** |  |  |  |  | **45** |
| **Final exam (oral)** |  |  |  |  | **50** |
| **Special indication for the subject:** | | | | | |
| **Name and surname of the professor who prepared the data: Željka Babić** | | | | | |